

Gweithred yw Gobaith

A Esperança é uma Ação

Cymraeg

Llund cist
o lofnodion,
a chanrif o sôn
am Gymru
heddychlon.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Cawn gip,
rhywle
rhwng y sôn
a'r llwch,
yn llewyrch llygaid
y plentyn bach
sy'n hedfan barcud
yn yr awyr iach.

Gan mai gweithred yw gobaith
i fyw yn gytûn,
i blannu daioni
yng nghalon
pob un.

Ond heddiw,
a oes heddwch?

Oes,
yng nghariad
a harmoni'r gân -
yn her canrif newydd
y ddalen lân.

Portiwgaleg

Um cesto cheio
de assinaturas,
e um século a defenir
uma paisagem de paz.

Mas haverá ensejo
para a paz hoje?

Nós vislumbramos,
algures
entre a conversa
e a poeira,
nos olhos radiantes
da criança
que traça arcos de um papagaio
por entre frescos hectares de céu.

Pois esperança é uma ação
para viver em harmonia,
para nutrir as sementes da benevolência
em cada e todos os corações.

Mas haverá ensejo
para a paz hoje?

Sim,
no amor que habita
na harmonia da nossa canção -
e no desafio
do próximo capítulo do nosso século.



Urdd




Traduzido por:
Carlota Sousa Nobrega

Neges Heddwch ac Ewyllys Da 2024

2024 Peace and Goodwill Message

Remember to share
the 2024 Peace and
Goodwill Message on:

 Urdd Gobaith Cymru

 @urddgobaithcymru

 @Urdd



urdd.cymru/heddwch